

 soundmaster®
highline



DEUTSCH
ENGLISH
FRANÇAIS

NEDERLANDS
ESPAÑOL
PORTUGÊS

FUR4000

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, in der Gebrauchsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.

	WARNUNG Gefahr elektrischer Schläge Gerät nicht öffnen!	
Zur Vermeidung von Stromschlägen darf dieses Gerät nicht geöffnet werden. Es enthält keine Bauteile, die vom Benutzer gewartet oder repariert werden können. Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden.		



Dieses Symbol zeigt an, dass im Inneren des Gerätes gefährliche Spannungen vorhanden sind, und einen Stromschlag verursachen können.



Dieses Symbol weist auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen bezüglich des Geräts hin.

Sicherheits- / Umwelt- / Aufstellhinweise

- Das Gerät ausnahmslos nur in trockenen Innenräumen betreiben.
- Niemals mit Feuchtigkeit in Verbindung bringen
- Niemals das Gerät öffnen. **STROMSCHLAGEFAHR!** Dies ist nur Fachpersonal gestattet.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Das Netzkabel darf nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von dem Kundenservice austauschen.
- Bei Gewitter, Netzstecker sofort aus der Steckdose entfernen.
- Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht Erwachsener betreiben.
- Das Gerät ausnahmslos nur mit einem trockenen Abstaubtuch reinigen. KEINE REINIGUNGSMITTEL oder TÜCHER mit GROBEN Material verwenden!!!
- Das Gerät keiner Sonnenbestrahlung oder anderen Hitzequellen aussetzen.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass kein Hitzestau entstehen kann, also frei und gut belüftet.
- Keine offenen Flammen (z. B. Kerzen) auf dem Gerät platzieren.
- Es dürfen keine mit Flüssigkeit befüllten Behälter (z.B. Vasen) auf oder in die Nähe des Gerätes gestellt werden
- Decken Sie niemals die Belüftungsöffnungen zu!!!
- Das Gerät an einem sicheren, erschütterungsfreien Platz aufstellen.
- Gerät möglichst weit entfernt von Computern und Mikrowellengeräten platzieren, da es sonst evtl. zu Empfangsstörungen im Radiobetrieb kommen kann.
- Sie dürfen das Gehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Garantie erlischt. Reparaturen sind ausschließlich durch einen Service-Center/Kundencenter auszuführen.
- Verwenden Sie nur Batterien, die frei von Quecksilber & Cadmium sind.
- Verbrauchte Batterien sind Sonderabfall und gehören NICHT in den Hausmüll!!!! Geben Sie diese Ihrem Händler zurück oder entsorgen Sie diese an geeigneten Sammelstellen Ihrer Stadt oder Gemeinde.
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder können Batterien verschlucken. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien um ein Auslaufen der Batterie zu vermeiden.
- Batterien dürfen keiner Hitze (z.B. Sonnenbestrahlung), Feuer ausgesetzt werden.

ACHTUNG

Explosionsgefahr bei falscher Batteriehandhabung
Nur durch den selben oder baugleichen Batterietyp ersetzen.

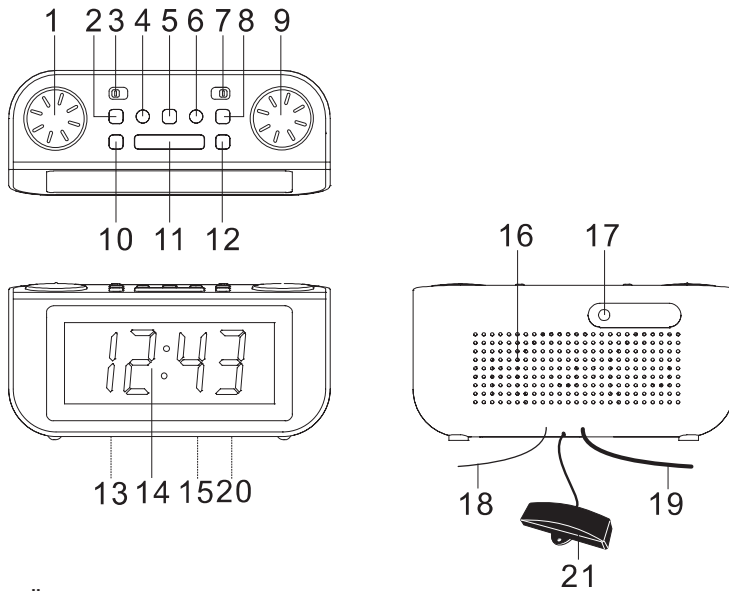


Verbrauchte Batterien sind Sonderabfall und gehören NICHT in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe *) enthalten oder nicht, zur umweltschonenden Entsorgung zurückzugeben.

Sie können alle Batterien und Akkus bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder dort unentgeltlich abgeben, wo Batterien und Akkus der betreffenden Art verkauft werden.

Batterien und Akkus bitte nur in entladene Zustand abgeben.

*) gekennzeichnet mit Cd = Cadmium; Hg = Quecksilber; Pb = Blei

BEDIENELEMENTE

1. LAUTSTÄRKE REGLER
2. ALARM 1 RADIO/BUZZ TASTE
3. DIMMER LOW/HIGH DIMMER
4. << TASTE / TAG
5. ALARM EINSTELLTASTE
6. >> TASTE / JAHR
7. MW/UKW BANDSCHALTER
8. ALARM 2 RADIO/BUZZ TASTE
9. SENDERFREQUENZREGLER
10. MODE TASTE
11. SNOOZE/SLEEP TASTE
12. EIN/AUS TASTE
13. TYPENSCHILD
14. LCD ANZEIGE
15. BATTERIEFACH
16. LAUTSPRECHER
17. LINE IN BUCHSE
18. UKW WURFANTENNE
19. AC NETZTEIL
20. RESET ZURÜCKSTELLTASTE
21. ANTENNE FÜR DCF-77 FUNKVERBINDUNG

HINWEIS FÜR FUNKEMPFANG DCF-77

Dieses Gerät ist mit einem Empfänger zum Empfang des Funksignals DCF-77 aus Frankfurt a.M., Deutschland ausgestattet, das automatisch die Zeit bzw. Datum einstellt. Das DCF-77 Signal wird in einem Umkreis von ca. 1.500km um Frankfurt empfangen.

NETZBETRIEB

Stellen Sie sicher, dass Ihr Hausstromnetz 230V~50Hz hat und schließen den Netzstecker an Ihr Stromnetz an.

GANGRESERVE

Mit dieser Funktion läuft die Uhr intern (Anzeige leuchtet nicht) weiter bzw. bleibt Ihre eingestellte Alarmzeit bei Stromausfall erhalten. Anzeige leuchtet erst wieder auf bzw. Weckfunktion aktiviert sich, wenn das Stromnetz wieder verfügbar ist. Eine 3V CR2032 Knopfzelle polrichtig in das Batteriefach (15) einlegen.

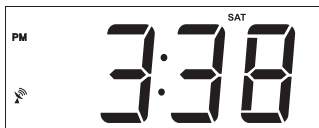
INBETRIEBNAHME

- 1) Schließen Sie den Netzstecker an Ihr Stromnetz an.
- 2) Drücken Sie die RESET (20) Taste Unterseite vom Gerät
 - Das Gerät zeigt nun kurz alle Segment an und geht anschließend in den normalen Modus.
 - Das Gerät startet nun den automatischen Funksuchlauf.

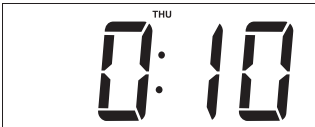
**FUNKSUCHLAUF**

- Antennensendemast Indikator blinkt in der LCD Anzeige
- Das Gerät stoppt den automatischen Suchlauf nach ca. 10 Minuten, wenn kein Funksignal empfangen wurde.

Hinweis: Automatischer Suchlauf kann durch drücken & halten (für ca. 3 Sekunden) der Taste SNOOZE (11) unterbrochen werden.

**Anzeige bei gutem Funkempfang**

- Antennensendemast Indikator leuchtet in der LED Anzeige auf.





Anzeige bei schlechtem Funkempfang

- Antennensendemast Indikator erlischt in der LED Anzeige

EMPFANG

- Die Synchronisation mit den DCF-77 Sendern kann einige Minuten andauern. Sollte nach spät. 10 Minuten kein Empfang des DCF-77 Signals möglich sein, liegen atmosphärische Störungen vor. Versuchen Sie es erneut abends und stellen die Zeit von Hand ein.

Reception signal	No signal
	

Hinweis: Um einen guten Empfang zu gewährleisten, positionieren Sie die Funkantenne in die Nähe eines Fensters und möglich weit weg von Metallgegenständen bzw. anderen elektrischen Geräte.

A. FUNKEMPFANG MANUELL EINSCHALTEN

- Für eine neue Synchronisation (Antennenfunkmast leuchtet nicht auf) Taste SNOOZE (11) für ca. 3 Sekunden drücken. → Antennenfunkmast blinkt

B. MANUELLE ZEITEINSTELLUNG (OHNE FUNKEMPFANG)

- Taste SNOOZE für ca. 3 Sekunden drücken, bis Antennenfunkmast in der LCD Anzeige erlischt und anschließend wie unten genannt fortfahren.

1. ZEITEINSTELLUNG

- A. Taste MODE (10) drücken und halten bis LCD Anzeige blinkt. (Zeiteinstellmodus) Nachdem Sie im Einstellmodus sind, wird mit der Taste MODE (10) zwischen den nachfolgenden Einstellungen gewechselt und mit Tasten << >> (6 / 4) jeweils eingestellt:

→ Jahr → Monat → Tag → 12/24Std. Anzeige → Stunden → Minuten → Normal

- Taste << (6) Einstellung rückwärts
- Taste >> (4) Einstellung vorwärts
- Taste << oder >> drücken & halten um Schnelllauf zu starten
- Nach jeweilig erfolgter Einstellung Taste MODE (11) drücken.

B. ALARM 1 & 2 EINSTELLUNG

Taste AL.SET (5) drücken und halten bis LCD Anzeige blinkt. (Alarmeinstellmodus). Nachdem Sie im Einstellmodus sind, wird mit der Taste AL.SET (5) zwischen den nachfolgenden Einstellungen gewechselt und mit Tasten << >> (1 / 5) jeweils eingestellt:

AL 1 Std. → AL 1 Min. → AL 1 Wochentage wählen → AL 2 Std. → AL 2 Min. AL2 Wochentage wählen → Normal

Wochentage wählen

Montag bis Freitag

Montag bis Samstag

Montag bis Sonntag

2. ALARM WAHL SIGNALTON / RADIO & ALARM EIN/AUS**A. Einstellung**

Mit Taste AL.1 (2) / AL.2 (8) wird Ihr gewünschte Weckmodi eingestellt. < Radio (Notensymbol) oder Signalton (Glockensymbol) >. Wird keines dieser Symbole angezeigt, ist der jeweilige Alarm deaktiviert.

Hinweis: Bei Wecken mit Radio, muss vorher der gewünschte Sender und die Lautstärke eingestellt werden.

3. ALARM & SCHLUMMERFUNKTION

Nachdem sich der Alarm (Signalton / Radio) aktiviert hat und keine Taste gedrückt wird, schaltet sich dieser nach ca. 30 Minuten ab und ist für den kommenden Tag wieder aktiviert.

Schlummerfunktion (bei Alarm)

- Taste SNOOZE/SLEEP (11) drücken und alarm stoppt für 9 Minuten.
- Alarm aktiviert sich nach 9 Minuten wieder.
- Dieser Vorgang kann mehrmals wiederholt werden.
- Alarm aus: Taste ein/aus (12) drücken.

4. WECHSELN DER ANZEIGE

- A. Taste >> (6) drücken, um kurz das Jahr im Display anzuzeigen
- B. Taste << (4) drücken, um kurz das Datum (Monat und Tag) im Display anzuzeigen

5. EINSCHLAFFUNKTION

Im Radio Modus, SNOOZE/SLEEP Taste (11) drücken → Anzeige blinkt. In binnen 5 Sekunden mit der SNOOZE/SLEEP Taste (11) gewünschte Einschlafzeit einstellen. 90-60-30-15 Minuten. Das Radio schaltet sich automatisch nach Ablauf der Zeit ab. Mit der Taste ein/aus (12) können Sie die Einschlaffunktion deaktivieren.

DST – SOMMER/WINTERZEIT

Beachten Sie dies bei Erstinbetriebnahme (manueller Zeiteinstellung), ob momentan Sommer-oder Winterzeit ist. Taste >> (6) drücken und halten bis Sonnensymbol in der LCD Anzeige erscheint.

Sommerzeit: → Sonnensymbol leuchtet auf

Winterzeit: → Sonnensymbol erlischt

RADIO BETRIEB

- Taste ein/aus (12) drücken, um Radio einzuschalten
- Gewünschtes Band UKW-FM/MW-AM mit der Taste BAND (7) wählen.
- Gewünschte Senderfrequenz mit TUNING Regler (9) einstellen.
- Lautstärke mit VOLUME Regler (1) einstellen.

UKW Betrieb: Um einen optimalen Empfang von UKW Sendern zu erreichen, muss die UKW Wurfantenne (18) komplett abgewickelt sein.

MW Betrieb: Für den Mittelwellen-Empfang ist eine entsprechende Antenne eingebaut. Durch Drehen des Gerätes können Sie den Empfang optimieren.

RESET

Bei Wechseln der Batterie (Gangreserve) oder einer Funktionsstörung, mit einem Stift die RESET Taste (20) kurz eindrücken. Alle Einstellungen müssen neu eingestellt werden.

DIMMER-SCHALTER (3)

Low – dunkle LCD Hintergrundbeleuchtung

High – helle LCD Hintergrundbeleuchtung

TECHNISCHE DATEN

Frequenz: AM/MW 522 – 1620 kHz

FM/UKW 87,5 – 108 MHz

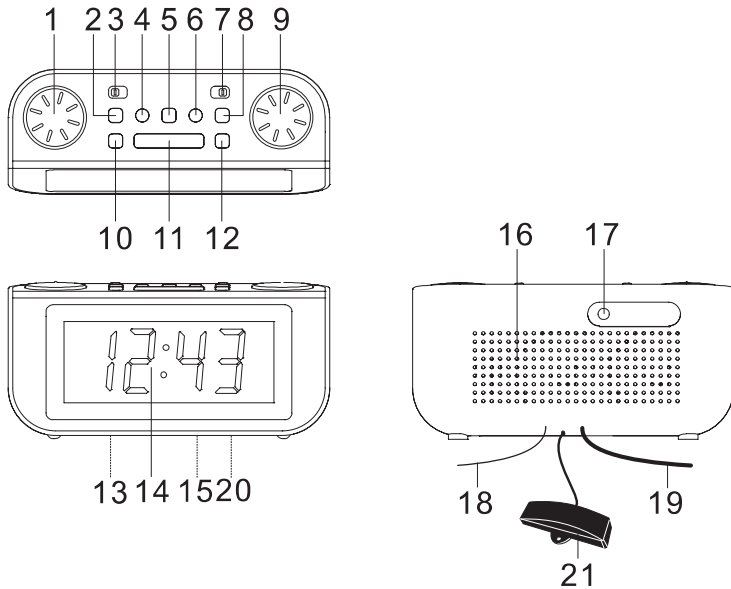
Gangreserve Uhr: 1 x 3V CR2032 Knopfzelle (Batterie nicht inkl.)

Netzbetrieb: AC 230V~50 Hz, 5W

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten

Copyright by Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.woerlein.com

Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbH



1. VOLUME KNOB
2. ALARM 1 RADIO/BUZZ BUTTON
3. DISPLAY LOW/HIGH DIMMER
4. << BUTTON/DAY
5. ALARM SET BUTTON
6. >> BUTTON/YEAR
7. AM/FM BAND SWITCH
8. ALARM 2 RADIO/BUZZ BUTTON
9. TUNING KNOB
10. MODE BUTTON
11. SNOOZE/SLEEP BUTTON
12. ON/OFF BUTTON
13. RATING LABEL
14. LCD DISPLAY
15. BATTERY DOOR
16. SPEAKER
17. LINE IN JACK
18. FM ANTENNA
19. AC POWER CORD
20. RESET BUTTON
21. RADIO CONTROLLED CLOCK ANTENNA

INTRODUCTION

The unit is designed to automatically synchronize its current time and date with radio signal generated from DCF 77 Frankfurt, Germany.

POWER CONNECTION

Plug the AC power cord to a household outlet AC source. This unit is equipped with a battery back up system, it requires a 3V CR2032 flat lithium battery (not included). Insert the battery in the battery compartment, making certain that the positive and negative (+ and -) battery terminals are attached to the corresponding terminals on the plate in the battery compartment. If an AC power failure occurs, the clock automatically switches to the battery power supply, the clock and timer memory continue running. When the AC power resumes, the clock switches back to AC again.

GETTING STARTED

Press the reset button (20) located on the bottom of unit after AC plug in.

- The unit will display full segment for 2 seconds, then it will enter the normal mode.
- Display will lighten up.
- The unit will start searching RCC (RADIO CONTROLLED CLOCK) signal automatically.



Display in searching mode

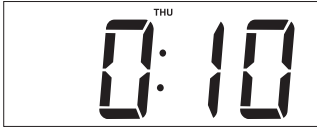
- Antenna tower icon will turn on and keep displaying.
- Wave icon will start blooming and keep changing by 0.5 second interval.
- Automatically stop after 10 minutes if fail in receiving.

Note : Auto search can be stopped by pressing snooze button (11) for 3 seconds.



Display in good reception mode

- Antenna tower icon and all wave icons will keep displaying.





Display in poor reception mode

- Antenna tower icon and all wave icons will turn off.

1. RECEPTION

- It will take 3-10 minutes to complete.

Reception signal	No signal
	

Note : For best results, place the radio controlled clock antenna (8) away from metal or electrical objects and near a window with a clear view to the sky.

2. SETTING WITH RADIO CONTROLLED :

- Not necessary as it is automatically adjusted.

3. SETTING WITHOUT RADIO CONTROLLED – MANUAL SETTING

- Can be done when antenna tower icon is turned off by pressing “snooze” button (11) for 3 seconds.

1. TIME AND CALENDAR SETTING

- A. Setting Time and Calendar – Press Mode Set button (10) in normal mode and keep depress over 2 seconds to enter Time Set mode, after enter the setting mode, press Mode Set button (10) to change the mode cycle as follows :

Normal → Year → Month → Day → 12/24 Hg RTC Hour → RTC Min → Normal

Action (during data adjustment) :

- Press << button (4) to adjust data backward
- Press >> button (6) to adjust data forward
- Keep depress << or >> button for 2 second to enable auto forward.

- B. Setting Alarm 1 and Alarm 2 – Press Alarm Set Button (5) during normal mode and keep depress over 2 second to enter alarm set mode, after enter the setting mode, press Alarm Set Button (2) to change the mode cycle as follows :



Normal → AL 1 Hour → AL 1 Min → AL 1 weekend Alarm → AL 2 Hour → AL 2 Min → g
AL 2 weekend Alarm → Normal

Action (during data adjustment) :

- Press << button (4) to adjust data backward
- Press >> button (6) to adjust data forward
- Keep depress << or >> button for 2 second to enable auto forward.

2. SETTING ALARM OUTPUT AND ALARM ON/OFF

A. Change the alarm output

Press AL 1 (2) / AL 2 (8) button to Music  position to select wake up by Radio, set to Buzzer  position to select wake up by Buzzer, set to Alarm off position to disable all alarm.

3. ALARM DURATION AND SNOOZE FUNCTION

Alarm Duration – Buzzer alarm or Radio alarm will continue output for 30 minutes if no key press, then it will stop automatically and wait for same alarm time on next day.

Action for Snooze :

- During alarming, press Snooze button (11) will enable snooze function, Buzzer alarm or Radio alarm will stop.
- Snooze interval is 9 minute (not include second offset)
- Snooze will continue unless press On/Off (alarm off) button (12) to alarm off of Buzzer alarm or Radio Alarm stop automatically after 30 minutes.

4. CHANGE DISPLAY CONTENT

- A. Press >> button (6) during normal can switch to display year, after 5 seconds timeout and return back to display time.
- B. Press << button (4) during normal can switch to display month and day, after 5 second timeout and return back to display time.

5. SLEEP FUNCTION

During radio on mode, press Snooze/Sleep button (11) to turn on Sleep mode, the sleep time will keep flashing by 5 second, within 5 second and press Sleep button can change the duration from 90 min – 15 min. Press On/Off button (12) to cancel sleep function.

DST – Daylight saving time

Press >> button (6) and hold for 3 seconds to toggle on and off DST Function.

RADIO OPERATION

- Press the On/Off button (12) to turn radio On.
- Select AM/FM band using the AM/FM band switch (7).
- Select the station using the tuning control (9).
- Turn the volume control (1) to adjust volume as required.
- Press the On/Off button (12) to turn radio off.

Note :

- The AM band use an internal directional aerial, rotate the radio for best reception.
- Ensure that the FM antenna (18) is completely unrolled and extended for best FM reception.

SPECIFICATIONS

Frequency : AM 522 – 1620 kHz

FM 87.5 – 108 MHz

Battery backup : 1 x 3V CR2032 flat lithium battery
(not included)

Power source : AC 230V ~ 50 Hz, 5W

RESET

- The reset button (20) is located on the back of unit. Use a ballpoint pen to press it whenever you change the batteries, or unit is not performing as expected. This will return all settings to default value, and you will lose any stored data (alarm and clock settings).

WARNING

1. No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
2. Do not place the product in closed bookcases or racks without proper ventilation.
3. Where the mains plug is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
4. The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.
5. It shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
6. Do not connect FM antenna to outside antenna.
7. The unit should not be exposed to direct sunlight, very high or low temperature, moisture, vibrations or placed in dusty environment.
8. Do not use abrasive, benzene, thinner or other solvents to clean the surface of the unit. To clean, wipe it with mild non-abrasive detergent solution and clean soft cloth.
9. Never attempt to insert wires, pins or other such objects into the vents or opening of the unit.
10. Disconnect device warning : Main plug is used as the connection, so it should always remain ready operate.
11. Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

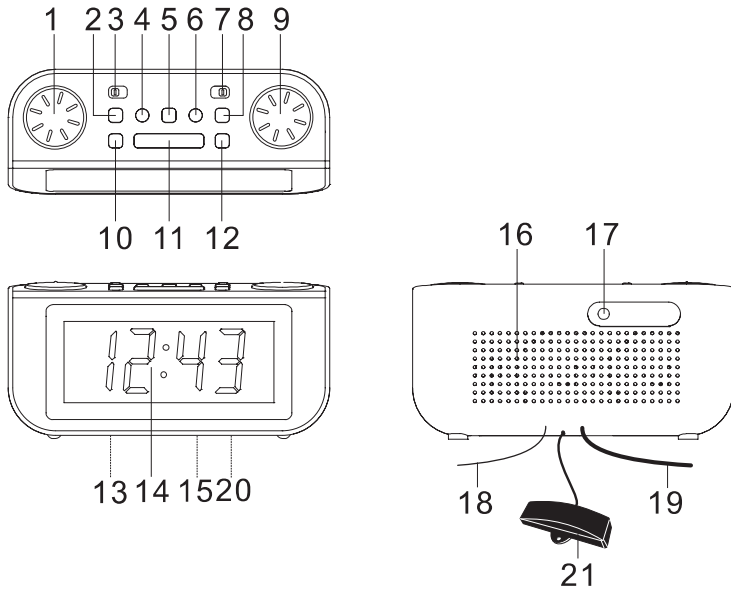
CAUTION

Danger of explosion if battery is incorrectly replaced
Replace only with the same or equivalent type

1. Ne placez pas de sources de flammes, comme des bougies allumées, près de l'appareil.
2. Ne rangez pas le produit dans des étuis fermés ou dans des tiroirs qui ne sont pas correctement ventilés.
3. Lorsque vous utilisez la prise secteur pour déconnecter l'appareil, le dispositif de déconnexion doit rester facilement accessible.
4. Les ouvertures de ventilation ne doivent pas être recouvertes par des objets tels que des journaux, nappes, rideaux, etc :
5. L'appareil ne doit pas être exposé à des éclaboussures et aucun liquide ne doit être renversé sur lui ; aucun objet rempli de liquide, tels que des vases, ne doit être placé sur l'appareil.
6. Ne connectez pas d'antenne FM à l'antenne extérieure.
7. L'appareil ne doit pas être exposé à la lumière directe du soleil, à des températures très élevées ou très basses, à l'humidité, aux vibrations ou être dans un environnement poussiéreux.
8. N'utilisez pas d'abrasif, de benzène, de diluants ou d'autres solvants pour nettoyer la surface de l'appareil. Pour le nettoyer, essuyez-le avec une solution non abrasive douce et un tissu doux et propre.
9. N'essayez jamais d'insérer de fil, d'aiguille ou d'autres objets dans les ventilateurs ou ne tentez pas d'ouvrir l'appareil.
10. Avertissement pour la déconnexion de l'appareil : la prise de courant est utilisée pour la connexion, elle doit donc toujours rester facilement accessible.
11. Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive provenant par exemple de la lumière du soleil, de flammes ou autres.

ATTENTION

Il existe un danger d'explosion si la pile est mal remplacée. Remplacez-la uniquement par le même type de pile ou de type équivalent.

EMPLACEMENT DES COMMANDES

1. BOUTON VOLUME
2. BOUTON ALARME 1 RADIO / SONNERIE
3. ARRÊT VARIATIEUR DE LUMINOSITÉ FAIBLE / FORTE
4. BOUTON <<
5. BOUTON DE RÉGLAGE DE L'ALARME
6. BOUTON >>
7. BOUTON BANDE AM/FM
8. BOUTON ALARME 2 RADIO / SONNERIE
9. BOUTON SYNTONISATION
10. BOUTON MODE
11. BOUTON REPETITION / SOMMEIL
12. BOUTON MARCHÉ/ARRÊT
13. ETIQUETTE DES CARACTERISTIQUES
14. ÉCRAN D'AFFICHAGE LCD
15. PORTE DU COMPARTIMENT À
16. HAUT-PARLEUR
17. PRISE JACK D'ENTRÉE
18. ANTENNE FM
19. CORDON D'ALIMENTATION CA
20. BOUTON DE RÉINITIALISATION
21. ANTENNE D'HORLOGE RADIO-PILOTEE

I INTRODUCTION

CET APPAREIL EST CONÇU POUR SYNCHRONISER AUTOMATIQUEMENT L'HEURE ET LA DATE EN VIGUEUR AVEC UN SIGNAL RADIO GÉNÉRÉ PAR DCF 77 FRANKFURT, EN ALLEMANGE.

CONNEXION À L'ALIMENTATION

Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur. Cet appareil est équipé d'un système de sauvegarde qui nécessite une pile bouton au lithium type CR2032 de 3V (non fournie). Insérez la pile dans le compartiment à piles en faisant correspondre les polarités + et – de la pile avec les bornes du compartiment à piles. En cas de panne de courant, l'horloge est automatiquement alimentée par la pile, les réglages de l'horloge et du réveil restent en mémoire. Lorsque le courant revient, le réveil revient en mode d'alimentation secteur.

MISE EN ROUTE

Appuyez sur le bouton de réinitialisation situé sous l'appareil après l'avoir raccordé au secteur.

- L'appareil affichera tous les digits des afficheurs pendant 2 secondes, puis il reviendra en mode d'affichage normal.
- L'écran s'allumera.

L'appareil va rechercher automatiquement le signal RCC (HORLOGE RADIO PILOTÉE).



Ecran en mode recherche

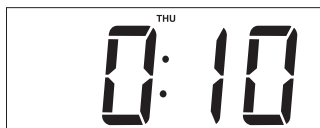
- L'icône de l'antenne s'affiche et reste affichée.
- L'icône en forme d'onde va briller et se modifiera avec le rythme d'un changement toutes les 0,5 secondes.
- La recherche s'arrête automatiquement au bout de 10 minutes, si la réception a échoué.

Remarque : La recherche automatique peut être arrêtée en appuyant sur le bouton Répétition pendant 3 secondes.



Ecran en mode de réception correcte

- L'icône de l'antenne et toutes les icônes en forme d'onde resteront affichées.





Ecran en mode réception incorrecte

- L'icône de l'antenne et toutes les icônes en forme d'onde s'éteindront.

RÉCEPTION

Cette étape prend 3 à 10 minutes.

Reception signal	No signal
	

Remarque : Pour une meilleure réception, éloignez l'antenne radio-pilotée des objets métalliques ou électriques et placez-la près d'une fenêtre avec une vue dégagée sur le ciel.

a. RÉGLAGE AVEC LE RADIO-PILOTAGE :

- Pas nécessaire car l'appareil est automatiquement réglé.

b. RÉGLAGE SANS LE RADIO-PILOTAGE – RÉGLAGE MANUEL

- Peut être effectué quand l'icône de l'antenne est désactivé, en appuyant sur le bouton « snooze » pendant 3 secondes.

1. RÉGLAGE DE L'HEURE ET DE LA DATE

- A. Réglage de l'heure et de la date – appuyez sur le bouton de réglage (4) en mode normal et maintenez-le enfoncé pendant plus de 2 secondes pour accéder au mode de réglage de l'heure. Après avoir accédé au mode de réglage, appuyez sur le bouton de réglage pour modifier le cycle comme suit.

Normal → Année → Mois → Jour → 12/24H → Heure RTC → Min RTC → Normal

Activation (pendant le réglage des données) :

- Appuyez sur le bouton << pour ajuster les valeurs en sens décroissant
- Appuyez sur le bouton >> Heure d'été pour ajuster les valeurs en sens croissant

Maintenez le bouton << ou >> enfoncé pendant 2 secondes pour activer l'avance automatique.

- B. Réglage de l'alarme 1 et de l'alarme 2 – appuyez sur le bouton de réglage de l'alarme en mode normal et maintenez-le enfoncé pendant plus de 2 secondes pour accéder au mode de réglage de l'alarme. Après avoir accédé au mode de réglage, appuyez sur le bouton de réglage de l'alarme pour modifier le cycle comme suit :

Normal → Heure AL 1 → Min AL 1 → Alarme week-end AL 1 → Heure AL 2 → Min AL 2 → Alarme week-end AL 2 → Normal

Activation (pendant le réglage des données) :

- Appuyez sur le bouton << pour ajuster les valeurs en sens décroissant
- Appuyez sur le bouton >> d'été pour ajuster les valeurs en sens croissant
- Maintenez le bouton << ou >> enfoncé pendant 2 secondes pour activer l'avance automatique.

2. RÉGLAGE DE LA SORTIE DE L'ALARME ET DE L'ACTIVATION / DÉSACTIVATION DE L'ALARME

A. Modifier la sortie de l'alarme

Appuyez sur le bouton AL 1 / AL 2 pour obtenir l'icône musique afin de sélectionner le réveil par radio, réglez sur sonnerie pour sélectionner un réveil par la sonnerie et réglez l'alarme en position arrêt pour désactiver toutes les alarmes.

3. DURÉE DE L'ALARME ET FONCTION REPETITION

Durée de l'alarme – l'alarme par sonnerie ou l'alarme par la radio est émise pendant 30 minutes si vous n'appuyez sur aucune touche puis elle s'arrêtera automatiquement et se déclenchera à la même heure le lendemain.

Activation de la sonnerie :

- Pendant que l'alarme sonne, appuyez sur le bouton Répétition/Sommeil pour déclencher la fonction Répétition, la sonnerie d'alarme ou la radio s'éteindra.
- L'intervalle de déclenchement de la répétition d'alarme est de 9 minutes (n'inclut pas une autre temporisation)
- L'alarme répétée continuera de sonner tant que vous n'appuierez pas sur le bouton Marche/Arrêt. La sonnerie de l'alarme ou la radio s'arrêtent automatiquement après 30 minutes. .

4. FONCTION SLEEP

Lorsque l'appareil est en mode radio, appuyez sur le bouton Répétition/Sommeil pour activer le mode Sommeil (permet de définir une durée au bout de laquelle l'appareil s'éteindra), la durée prédéfinie pour la fonction Sommeil va clignoter pendant 5 secondes. Durant ces 5 secondes, appuyez sur le bouton Sommeil pour modifier la durée de 90min à 15min. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour annuler la fonction Sommeil.

Heure d'été

Appuyez sur le bouton >> d'été et maintenez-le enfoncé pendant quelques secondes pour activer ou désactiver la fonction heure d'été..

FONCTIONNEMENT DE LA RADIO

- Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour allumer la radio.
- Pour choisir une bande AM/FM, appuyez sur le bouton bande AM/FM.
- Sélectionnez la station à l'aide du bouton de syntonisation.
- Tournez le bouton de volume pour ajuster le volume comme souhaité.
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour éteindre la radio.

Remarque :

- La bande AM utilise une antenne directionnelle intégrée, tournez la radio afin d'obtenir la meilleure réception possible.
- Assurez-vous que l'antenne FM est complètement déroulée et étirez-la afin d'obtenir la meilleure réception possible.

RÉINITIALISATION

- Le bouton de réinitialisation est situé à l'arrière de l'appareil. Utilisez la pointe d'un stylo-bille pour appuyer dessus dès que vous changez les piles ou dès que l'appareil ne fonctionne pas correctement. Cela permettra de rétablir les réglages par défaut d'usine et toutes les données enregistrées seront effacées (réglages de l'alarme et de l'horloge).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Bandes de Fréquences : AM 522 – 1620 kHz

FM 87,5 – 108 MHz

Pile de sauvegarde : 1 x pile bouton au lithium 3V CR2032 (non fournie)

Alimentation : CA 230V ~ 50 Hz, 5W

Tous droits réservés. Woerlein GmbH, D-90556 Cadolzburg, Allemagne.

Modifications techniques possibles sans avis préalable.

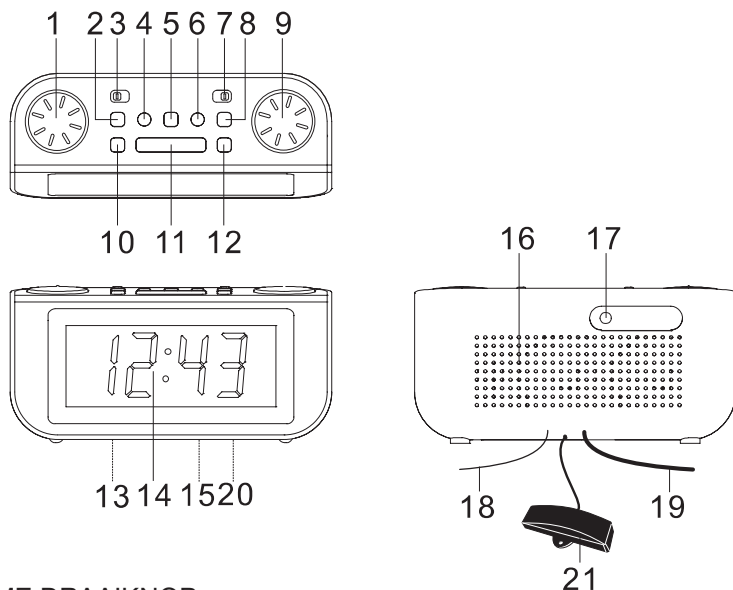
NEDERLANDS

1. Bronnen van open vuur, zoals brandende kaarsen, mogen niet op het apparaat worden geplaatst.
2. Plaats het apparaat niet in gesloten boekenkasten of rekken zonder voldoende ventilatie.
3. Als de stekker wordt gebruikt om het apparaat uit te zetten moet de stekker goed bereikbaar zijn.
4. De ventilatie mag niet worden gehinderd door de ventilatieopeningen te bedekken met voorwerpen zoals kranten, tafelkleden, gordijnen, etc.
5. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan druppels of spetters ener mogen geen voorwerpen gevuld met vloeistof, zoals bijv. vazen, op het apparaat worden geplaatst.
6. Sluit de FM antenne niet aan op een buitenantenne.
7. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan direct zonlicht, zeer hoge of zeer lage temperaturen, vocht, vibraties of in een stoffige omgeving worden geplaatst.
8. Gebruik geen schuurmiddel, benzine, tinner of andere oplosmiddelen om het oppervlak van het apparaat schoon te maken. Gebruik een mild, niet-schurend schoonmaakmiddel en een schone, zachte doek om schoon te maken.
9. Probeer nooit draden, pinnen of andere soortgelijke voorwerpen in de ventilatiegleuven of openingen van het apparaat te steken.
10. Apparaat afkoppelwaarschuwing : de stekker wordt gebruikt als aansluiting dus moet deze altijd bereikbaar zijn.
11. Batterijen mogen niet worden blootgesteld aan extreme hitte zoals zonlicht, vuur of andere soortgelijke bronnen.

WAARSCHUWING

Explosiegevaar indien batterij verkeerd wordt geplaatst
Vervang alleen door identiek of gelijksoortig type

LOCATIE BEDIENINGSKNOPPEN



1. VOLUME DRAAIKNOP
2. ALARM 1 RADIO / ZOEMERKNOP
3. DISPLAY LAAG / HOOG DIMSCHAKELAAR
4. << KNOP
5. ALARM INSTELKNOP
6. >> KNOP
7. AM/FM BAND KNOP
8. ALARM 2 RADIO / ZOEMERKNOP
9. AFTSEL DRAAIKNOP
10. MODUSKNOP
11. SLUIMER / SLAAP KNOP
12. AAN/UIT KNOP
13. SPECIFICATIELABEL
14. LCD DISPLAY
15. BATTERIJKLEP
16. SPEAKER
17. LIJN IN PLUG
18. FM ANTENNE
19. NETSPANNINGSNOER
20. RESET KNOP
21. RADIO GECONTROLEERDE KLOK ANTENNE

INTRODUCTIE

HET APPARAAT IS ONTWERPEN OM AUTOMATISCH DE TIJD EN DATUM TE SYNCHRONISEREN MET HET RADIOSIGNAAL VAN DCF 77 FRANKFURT, DUITSLAND.

STROOMAANSLUITING

Steek de stekker van het netsnoer in een huishoudelijk stopcontact. Dit apparaat is uitgerust met een batterij backup-systeem, waarvoor een platte 3V CR2032 lithium batterij benodigd is (niet inbegrepen). Stop de batterij in het batterijcompartiment en zorg ervoor dat de plus- en minpool van de batterij op de juiste manier zijn aangesloten op de plaat in het batterijcompartiment. Als er een stroomstoring optreedt schakelt de klok automatisch over op de batterijvoeding, en blijven de klok en het timergeheugen werken. Als de netspanning is hersteld schakelt de klok weer terug naar netvoeding.

OM TE BEGINNEN

Druk op de resetknop op de bodem van het apparaat nadat de stekker in het stopcontact is gestoken.

- Het apparaat geeft 2 seconden lang het volledige segment weer en schakelt dan over op normale modus.
- Het weergavescherm gaat branden.
- Het apparaat begint automatisch een RCC (RADIO GECONTROLEERDE KLOK) signaal te zoeken.



Weergave tijdens zoekmodus

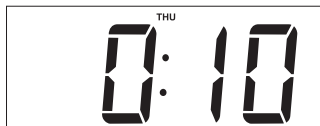
- Antennetoren icoon gaat branden en blijft weergegeven.
- Golficoon wordt elke 0.5 seconden groter en kleiner.
- Stopt automatisch na 10 minutes indien niets wordt ontvangen.

Let op : het automatisch zoeken kan worden gestopt door 3 seconden op de sluimerknop te drukken.



Weergave bij goede ontvangstmodus

- Het antennetoren icoon en alle golficonen worden blijvend weergegeven.





Weergave bij slechte ontvangstmodus

- Antennetoren en alle golficonen gaan uit.

ONTVANGST

het proces duurt 3-10 minuten om te voltooien.

Reception signal	No signal
	

Let op: Voor de beste resultaten dient de antenne van de radio gecontroleerde klok uit de buurt van metalen of elektrische voorwerpen te worden geplaatst en in de buurt van een raam met een ongehinderd uitzicht op de lucht.

a. INSTELLEN OP RADIO GECONTROLEERD:

- Niet nodig aangezien dit automatisch gebeurt.

b. INSTELLEN ZONDER RADIO GECONTROLEERD – HANDMATIGE INSTELLING

- Kan gedaan worden als het antennetoren icoon uitstaat door 3 seconden op de 'sluimer' knop te drukken.

1. TIJD EN KALENDER INSTELLEN

- A. Instellen van Tijd en Kalender – zet de modus instelknop op normale modus en houdt deze gedurende 2 seconden ingedrukt om de tijd instellingsmodus te starten; druk daarna op de modus instelknop om de moduscyclus als volgt te veranderen.

Normaal → Jaar → Maand → Dag → 12/24U → RTC Uur → RTC Min → Normaal

Actie (tijdens gegevens instellen):

- Druk op de << knop om de gegevens achteruit in te stellen
- Druk op de >> knop om de gegevens vooruit in te stellen
- Houdt de << of >> knop 2 seconden ingedrukt om automatisch achter- of vooruit instellen in te schakelen.

- B. Alarm 1 en Alarm 2 instellen – druk in normale modus op de alarm instelknop en houdt deze gedurende 2 seconden ingedrukt om de alarm instelmodus te starten; druk daarna op de alarm instelknop om de moduscyclus als volgt te veranderen :

Normaal → AL 1 Uur → AL 1 Min → AL 1 weekend Alarm → AL 2 Uur → AL 2 Min → AL 2 weekend alarm → Normaal

Actie (tijdens gegevens instellen) :

- Druk op de << knop om de gegevens achteruit in te stellen
- Druk op de >> knop om de gegevens vooruit in te stellen
- Houdt de << of >> knop 2 seconden ingedrukt om automatisch achter- of vooruit instellen in te schakelen.

2. ALARM WEERGAVE EN ALARM AAN/UIT INSTELLEN

A. De alarm weergave veranderen

Zet de AL 1 / AL 2 knop op de muziekpositie om te kiezen voor wakker worden met muziek, op de zoemer positie om wakker te worden door de zoemer en op de Alarm Uit positie om alle alarms uit te schakelen.

3. ALARM DUUR EN SLUIMER FUNCTIE

Alarm Duur – Het zoemer alarm of radio alarm blijft 30 minuten afgaan indien geen knop wordt ingedrukt; daarna stopt het automatisch en blijft het inactief tot dezelfde alarmtijd de volgende dag.

Actie voor Sluimer :

- Door tijdens het alarm op de Sluimer / Slaap knop te drukken wordt de Sluimer functie geactiveerd en gaan het Zoemer alarm of Radio alarm uit.
- Sluimer interval is 9 minuten (tweede alarmactivatie niet inbegrepen)
- Sluimer gaat door en stopt automatisch na 30 minuten tenzij de Aan / Uit knop om het Zoemer alarm of Radio alarm uit te zetten wordt ingedrukt.

4. SLAAP FUNCTIE

Druk tijdens de radio modus op de Sluimer / Slaap knop om de Slaap modus te starten; de in te stellen slaaptijd knippert en kan door binnen 5 seconden op de slaapknop te drukken veranderd worden in een tijdsduur van 90 min tot 15 min. Druk op de Aan/Uit knop om de slaapfunctie te annuleren.

DST – Zomertijd (daylight saving time)

Druk op de >> / J-M-D / DST knop en houdt deze enkele seconden ingedrukt om de DST functie in of uit te schakelen.

RADIO BEDIENING

- Druk op de Aan/Uit knop om de radio aan te zetten.
- Selecteer de AM/FM band door op de AM/FM band knop te drukken.
- Selecteer de zender door de Afstel draaiknop te gebruiken.
- Gebruik de volume draaiknop om het gewenste volume in te stellen.
- Druk op de Aan/Uit knop om de radio uit te zetten.

Let op:

- De AM band gebruikt een interne richtantenne, draai de radio om de beste ontvangst te krijgen.
- Zorg ervoor dat de FM antenne helemaal is uitgerold en uitgelegd om de beste FM ontvangst te krijgen.

RESET

- De reset knop zit achterop het apparaat. Gebruik een balpen om deze in te drukken als u batterijen verwisselt of het apparaat niet functioneert zoals verwacht. Hierdoor worden alle instellingen teruggezet op de fabrieksstandaard en verliest u alle opgeslagen gegevens (alarm en klokinstellingen).

SPECIFICATIES

Frequentie: AM 522 – 1620 kHz

FM 87,5 – 108 MHz

Batterij backup: 1 x 3V CR2032 platte lithium batterij (niet inbegrepen)

Voeding: AC 230V ~ 50 Hz, 5W

Copyrights door Woerlein GmbH, D-90556 Cadolzburg, Duitsland Technische veranderingen zonder voorafgaande waarschuwing

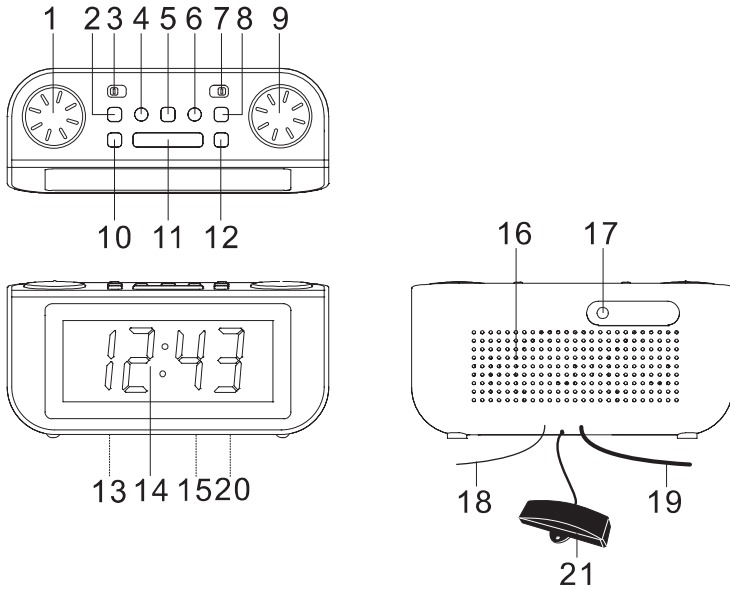
ESPAÑOL

1. No coloque sobre el aparato fuentes de llama abiertas como velas encendidas.
2. No coloque el producto dentro de estantes o armarios cerrados que no dispongan de la ventilación adecuada.
3. Si el cable de alimentación se utiliza como dispositivo de desconexión, dicho dispositivo deberá permanecer operativo.
4. Asegúrese de que el producto tiene una ventilación adecuada y no cubra las ranuras de ventilación con elementos como periódicos, manteles, cortinas, etc.
5. No exponga el aparato a goteos ni salpicaduras ni coloque sobre el aparato objetos con líquidos, como por ejemplo jarrones.
6. No conecte la antena FM a una antena exterior.
7. No exponga la unidad a la luz solar directa, a temperaturas demasiado altas o demasiado bajas, humedad, vibraciones ni la coloque en lugares con mucho polvo.
8. No utilice abrasivos, benceno o disolventes para limpiar la superficie de la unidad. Para limpiar, utilice una solución jabonosa suave no abrasiva y un paño limpio y suave.
9. No intente introducir cables, pasadores u otros objetos en las rendijas de ventilación ni en las aberturas de la unidad.
10. Advertencia sobre la desconexión del dispositivo: El cable de alimentación se utiliza como dispositivo de conexión, por lo que siempre debe permanecer operativo.
11. No exponga las pilas al calor excesivo, como a la luz del sol, fuego o similares.

PRECAUCIÓN:

Si la pila no se reemplaza correctamente puede existir peligro de explosión.
Sustitúyalas siempre por pilas del mismo tipo o equivalentes

UBICACIÓN DE LOS CONTROLES



1. REGULADOR DE VOLUMEN
2. BOTÓN RADIO / TIMBRE DE LA ALARMA 1
3. REGULADOR DE INTENSIDAD ALTA/BAJA
4. BOTÓN <<
5. BOTÓN DE CONFIGURACIÓN DE LA ALARMA
6. BOTÓN >>
7. BOTÓN DE BANDA AM/FM
8. BOTÓN RADIO / TIMBRE DE LA ALARMA 2
9. SINTONIZADOR
10. BOTÓN DE MODO
11. BOTÓN REPETICIÓN DE ALARMA/APAGADO AUTOMÁTICO
12. BOTÓN DE ENCENDIDO/APAGADO
13. BOTÓN DE ENCENDIDO/APAGADO
14. PANTALLA LCD
15. TAPA DE LAS PILAS
16. ALTAVOZ
17. TOMA DE ENTRADA
18. ANTENA FM
19. CABLE DE ALIMENTACIÓN DE CA
20. BOTÓN DE REINICIO
21. ANTENA DEL RELOJ CONTROLADO POR RADIO

INTRODUCCIÓN

LA UNIDAD ESTÁ DISEÑADA PARA SINCRONIZAR AUTOMÁTICAMENTE LA HORA Y FECHA ACTUALES CON LA SEÑAL DE RADIO GENERADA DESDE DCF 77 FANKFURT, ALEMANIA.

CONEXIÓN DE ALIMENTACIÓN

Conecte el cable de alimentación de CA a la toma de red de la fuente de CA. Esta unidad está equipada con un sistema de energía de reserva con pilas y requiere una pila plana de litio tipo CR2032 de 3V (no incluida). Introduzca la pila en el compartimento de las pilas haciendo que coincidan los terminales de las pilas con el polo positivo y negativo (+ y -) de la placa del compartimento de las pilas. Si se produce un corte de suministro eléctrico, el reloj pasará automáticamente al suministro de alimentación de pilas, de manera que el reloj y la memoria del temporizador seguirán funcionando. Cuando se reanuda el suministro eléctrico, el reloj regresa al modo de alimentación de CA.

INICIO

Pulse el botón de reinicio que se encuentra situado en la parte inferior de la unidad, después de conectarlo a la toma de CA.

- La unidad mostrará todos los segmentos durante 2 segundos y, a continuación, pasará al modo normal.
- La pantalla se iluminará.
- La unidad comenzará a buscar la RCC (RELOJ CONTROLADO POR RADIO) automáticamente.



Pantalla en modo de búsqueda

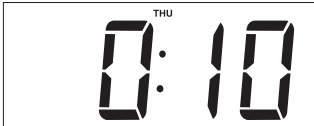
- El icono de la torre de antena se iluminará y permanecerá encendido.
- El icono de las ondas comenzará a abrirse y seguirá cambiando en intervalos de 0,5 segundos.
- Se detendrá automáticamente si no se ha logrado la recepción después de 10 minutos.

Nota: La búsqueda automática puede detenerse manteniendo pulsado el botón de repetición de alarma durante 3 segundos.



Pantalla en modo recepción correcta

El icono de la torre de antena y los iconos de las ondas permanecen visibles.





Pantalla en modo de recepción defectuosa

Desaparecerán el icono de la torre de antena y los iconos de las ondas.

RECEPCIÓN

Serán necesarios de 3 a 10 minutos para que se complete.

Reception signal	No signal
	

Nota: Para obtener los mejores resultados, coloque la antena del reloj controlado por radio alejada de objetos metálicos o eléctricos y cerca de una ventana con una correcta visión del cielo.

a. CONFIGURACIÓN CON CONTROL POR RADIO:

- No es necesaria, ya que se realiza de forma automática.

b. CONFIGURACIÓN SIN CONTROL POR RADIO – CONFIGURACIÓN MANUAL

- Se puede realizar cuando se apaga el icono de la torre de antena, pulsando el botón de repetición de alarma durante 3 segundos.

1. CONFIGURACIÓN DE LA HORA Y DEL CALENDARIO

- Configuración de la hora y del calendario – En el modo normal, mantenga pulsado el botón de configuración de modo durante más de 2 segundos para acceder al modo de configuración de la hora; a continuación y, tras acceder a este modo, pulse el botón de configuración de modo para cambiar el ciclo del modo como se indica a continuación:

Normal → Año → Mes → Día → 12/24H → Hora RTC → Min RTC → Normal

Acción (durante el ajuste de datos):

- Pulse el botón << para ajustar los datos hacia atrás
- Pulse el botón >> para ajustar los datos hacia adelante
- Mantenga pulsado el botón << o >> durante 2 segundos para activar el avance automático.

B. Configuración de la Alarma 1 y Alarma 2 - en el modo normal, mantenga pulsado el botón de configuración de alarma durante más de 2 segundos para acceder al modo de configuración de la alarma y, tras acceder a ese modo, pulse el botón de configuración de alarma para cambiar el ciclo del modo como se indica a continuación:

Normal → Hora AL 1 → Min AL1 → AL 1 Alarma fin de semana → Hora AL 2 → Min AL 2 → AL 2 Alarma de fin de semana → Normal

Acción (durante el ajuste de datos):

- Pulse el botón << para ajustar los datos hacia atrás
- Pulse el botón >> para ajustar los datos hacia adelante
- Mantenga pulsado el botón << o >> durante 2 segundos para activar el avance automático.

2. CONFIGURACIÓN DE LA SEÑAL DE ALARMA Y ENCENDIDO/APAGADO DE LA ALARMA

A. Cambio de la señal de alarma

Ponga el botón AL 1 / AL 2 en la posición de música para seleccionar despertarse con la radio; póngalo en la posición de timbre para despertarse con el timbre; seleccione la posición de alarma desconectada para desactivar todas las alarmas.

3. DURACIÓN DE LA ALARMA Y FUNCIÓN DE REPETICIÓN

Duración de la alarma – La alarma con timbre o la radio seguirán funcionando durante 30 minutos si no se pulsa ninguna tecla y se apagarán automáticamente hasta hacer sonar la alarma a la misma hora del día siguiente.

Acción para la repetición de la alarma

- Durante el funcionamiento de la alarma, pulse el botón de repetición de alarma/apagado automático para activar la función de repetición de la alarma. La alarma con timbre o con radio se detendrá.
- Los intervalos de repetición son de 9 minutos (no incluida compensación del segundo)
- La repetición de alarma continuará activa hasta que se ponga el botón de encendido/apagado en la posición de apagado o cuando la alarma con timbre o con radio se paren automáticamente después de 30 minutos.

4. FUNCIÓN DE APAGADO AUTOMÁTICO

Cuando el aparato esté en el modo radio, pulse el botón repetición de alarma/apagado automático para activar el modo de apagado automático. El tiempo de apagado automático parpadeará durante 5 segundos. Durante ese tiempo, pulse el botón de apagado automático para cambiar la duración entre 90 y 15 minutos. Pulse el botón de encendido/apagado para cancelar la función de apagado automático.

DST – Tiempo de ahorro de luz diurna (horario de verano)

Mantenga pulsado el botón >> durante unos segundos para activar o desactivar la función DST.

FUNCIONAMIENTO DE LA RADIO

- Pulse el botón de encendido/apagado para encender la radio.
- Seleccione AM/FM pulsando el botón de banda AM/FM.
- Seleccione la emisora con el sintonizador.
- Gire el regulador de volumen para ajustar el volumen al nivel deseado.
- Pulse el botón de encendido/apagado para apagar la radio.

Nota:

- La banda AM utiliza un sistema interno de dirección aerial. Gire la radio para lograr una mejor recepción.
- Para conseguir la mejor recepción FM, asegúrese de que la antena FM está totalmente desarrollada y extendida.

REINICIO

- El botón de reinicio está situado en la parte posterior de la unidad. Utilice un bolígrafo para pulsarlo cuando cambie las pilas o si la unidad no funciona según lo previsto. Todos los ajustes volverán a sus valores por defecto y se perderán todos los datos almacenados (configuración de la alarma y reloj).

ESPECIFICACIONES

Frecuencia AM 522 – 1620 kHz
 FM 87,5 – 108 MHz
 Pilas de refuerzo: 1 batería plana de litio tipo CR2032 de 3V (no incluida)
 Fuente de alimentación: CA 230V ~ 50 Hz, 5W

Copyright de Woerlein GmbH, D-90556 Cadolzburg, Alemania
 Se pueden producir cambios técnicos sin previo aviso

PROTECÇÃO AMBIENTAL



Não junte este aparelho juntamente com os resíduos domésticos no final do seu ciclo de vida útil. Coloque-o num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. Isto é indicado pelo símbolo no aparelho, manual do utilizador ou na embalagem.

Os materiais são reutilizáveis de acordo com as marcas respectivas. Ao reutilizá-los, reciclá-los ou qualquer outra forma de utilização de aparelhos antigos, está a contribuir de forma importante para a protecção do nosso ambiente.

Contacte as suas autoridades locais para obter informações sobre pontos de recolha.

	AVISO Risco de choque eléctrico. Não abrir!	
<small>Cuidado: Para reduzir o risco de choque eléctrico, não retire a tampa (ou o revestimento traseiro). Não existem no interior peças passíveis de serem substituídas pelo utilizador. Permita que a assistência técnica seja efectuada por um técnico qualificado.</small>		



Este símbolo indica a presença de tensão perigosa no interior do aparelho, suficiente para provocar choques eléctricos.



Este símbolo indica a presença de instruções de funcionamento e manutenção importantes para o aparelho.

Instruções de Segurança, Ambientais e de Configuração

- Utilize o aparelho apenas em ambientes internos e secos.
- Proteja o aparelho da humidade.
- Não abra o aparelho. **RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO!** Permita que o aparelho seja aberto e assistido por um técnico qualificado.
- Ligue este aparelho apenas a uma tomada de parede devidamente instalada com terra. Certifique-se de que a tensão da rede eléctrica corresponde com as especificações da placa informativa do aparelho.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação permanece seco durante o funcionamento. Não trilhe ou danifique o cabo de alimentação de forma alguma.
- Um cabo de alimentação danificado deve ser imediatamente substituído por um centro de assistência técnica autorizado.
- Em caso de ocorrência de trovoadas, desligue imediatamente o aparelho da tomada.
- As crianças devem supervisionadas por um adulto responsável quando utilizarem o aparelho.
- Limpe o aparelho apenas com um pano seco.
NÃO utilize PRODUTOS DE LIMPEZA ou PANOS ABRASIVOS!
- Não exponha o aparelho a luz solar directa ou a outras fontes de calor.
- Instale o aparelho num local com ventilação suficiente para evitar a acumulação de calor.
- Não cubra as aberturas de ventilação!
- Instale o aparelho num local seguro e sem vibrações.
- Instale o aparelho o mais longe possível de computador e fornos microondas; caso contrário, a recepção de rádio poderá sofrer interferências.
- Não abra ou repare o revestimento. Não é seguro fazê-lo e irá anular a sua garantia. As reparações devem ser efectuadas apenas por um serviço/centro autorizado de assistência.
- Utilize apenas pilhas sem mercúrio nem cádmio.
- As pilhas usadas são um resíduo perigoso e **NÃO** devem ser colocadas juntamente com os resíduos domésticos!!! Coloque as pilhas num dos pontos de recolha da sua localidade.
- Mantenha as pilhas afastadas das crianças. Estas poderão engolir as pilhas. Se uma pilha for engolida, contacte imediatamente um médico.
- Verifique as suas pilhas regularmente para evitar derramamento das mesmas.

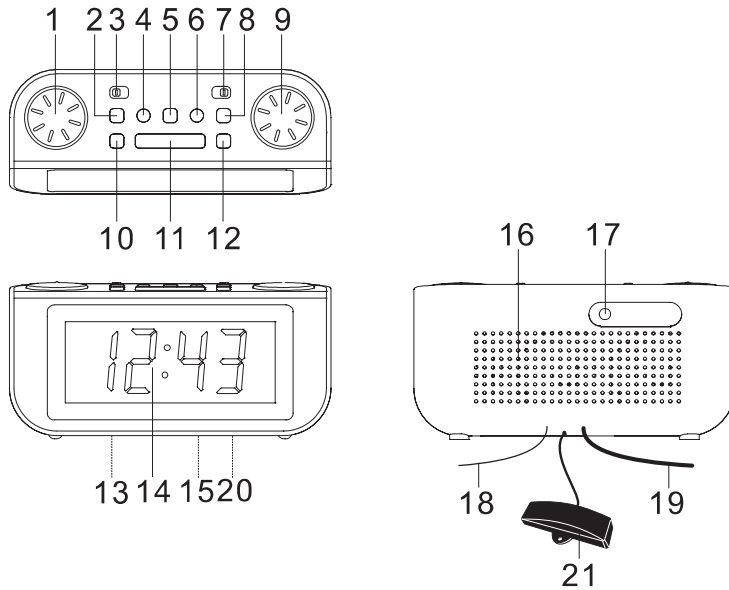


As pilhas usadas são um resíduo perigoso e **NÃO** devem ser colocadas juntamente com os resíduos domésticos! Enquanto consumidor, está legalmente obrigado a depositar **todas as pilhas** num local adequado para uma reciclagem ambientalmente responsável – independentemente de as pilhas conterem ou não substâncias perigosas*).

Coloque as pilhas gratuitamente num dos pontos de recolha públicos na sua localidade ou em lojas que comercializem pilhas do mesmo tipo.

Coloque apenas pilhas completamente descarregadas.

*) marcadas Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo



1. BOTÃO DO VOLUME
2. BOTÃO DE ALARME 1 RÁDIO/RUÍDO
3. BRILHO DO VISOR DIMINUIR/AUMENTAR
4. BOTÃO <</DIA
5. BOTÃO PARA DEFINIR O ALARME
6. BOTÃO >>/ANO
7. INTERRUPTOR DE BANDA AM/FM
8. BOTÃO DE ALARME 2 RÁDIO/RUÍDO
9. BOTÃO DE SINTONIZAÇÃO
10. BOTÃO DE MODO
11. BOTÃO DE SNOOZE/DORMIR
12. BOTÃO LIGAR/DESLIGAR
13. ETIQUETA INFORMATIVA
14. VISOR LCD
15. TAMPA DA PILHA
16. ALTIFALANTE
17. ENTRADA DE LINE IN
18. ANTENA FM
19. CABO DE ALIMENTAÇÃO AC
20. BOTÃO DE REPOSIÇÃO
21. ANTENA DO RÁDIO COM RELÓGIO

INTRODUÇÃO

O aparelho foi concebido para sincronizar automaticamente as horas e a data com um sinal de rádio gerado a partir de DCF 77 Frankfurt, Alemanha.

LIGAÇÃO DE ENERGIA

Ligue o cabo de alimentação AC a uma tomada doméstica de AC. Este aparelho está equipado com um sistema de backup de pilhas, necessita de uma pilha de lítio de 3V CR2032 (não incluída). Introduza a pilha no compartimento respectivo, certificando-se de que os terminais positivo e negativo (+ e -) da pilha se ligam aos terminais correspondentes nas placas do compartimento da pilha. Se ocorrer uma falha da energia AC, o relógio muda automaticamente para o abastecimento a pilha e o relógio e a memória continuam a funcionar. Quando a energia AC retomar, o relógio muda novamente para AC.

INICIAR

Prima o botão de reposição (20) situado no fundo do aparelho, após a ligação a AC.

- O aparelho apresenta o segmento total durante 2 segundos, depois entra no modo normal.
- O visor acende-se.
- O aparelho começa a procurar pelo sinal RCC (RADIO CONTROLLED CLOCK) automaticamente.



Visor no modo de busca

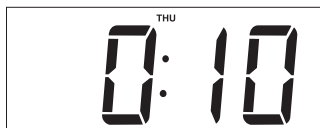
- O ícone da torre de antena acende-se e mantém-se ligado.
- O ícone de onda começa a brilhar e muda com um intervalo de 0,5 segundos.
- Pára automaticamente passados 10 minutos se falhar a recepção.

Nota: A busca automática pode ser parada premindo o botão de snooze (11) durante 3 segundos.



Visor em modo de boa recepção

- O ícone da torre de antena e todos os ícones de onda mantêm-se visíveis.





Visor em modo de fraca recepção

- O ícone da torre da antena e todos os ícones de onda apagam-se.

1. RECEPÇÃO

- Necesita de cerca de 3-10 minutos para concluir.

Sinal de recepção	Sem sinal
	

Nota: Para obter bons resultados, coloque a antena do rádio com relógio (8) afastada de objectos metálicos ou eléctricos e junto a uma janela com uma vista nítida do céu.

2. CONFIGURAÇÃO COM O CONTROLO DE RÁDIO:

- Não é necessário, dado que é ajustado automaticamente.

3. CONFIGURAÇÃO SEM O CONTROLO DE RÁDIO – DEFINIÇÃO MANUAL

- Pode ser efectuada quando o ícone da torre de antena está desligado, premindo o botão “snooze” (11) durante 3 segundos.

1. CONFIGURAÇÃO DAS HORAS E DO CALENDÁRIO

A. Configurar as Horas e o Calendário – Prima o botão de Definir modo (10) em modo normal e mantenha-o premido por mais de 2 segundos para entrar no modo de Definir horas. Após entrar no modo de definir, prima o botão de Definir modo (10) para alterar o ciclo do modo, da seguinte forma:

Normal → Ano → Mês → Dia → 12/24 H → Horas RTC → Minutos RTC → Normal

Ação (durante o ajuste dos dados):

- Prima o botão << (4) para ajustar os dados para trás
- Prima o botão >> (6) para ajustar os dados para a frente
- Mantenha premido o botão << ou >> durante 2 segundos para activar o avanço automático.

B. Definir Alarme 1 e Alarme 2 – Prima o botão de Definir alarme (5) durante o modo normal e mantenha-o premido por mais de 2 segundos para entrar no modo de Definir alarme. Após entrar no modo de definir, prima o botão Definir alarme (2) para alterar o ciclo do modo da seguinte forma:



Normal → AL 1 Hora → AL 1 Min → AL 1 Alarme fim-de-semana → AL 2 Horas → AL 2 Min → AL 2 Alarme fim-de-semana → Normal

Acção (durante o ajuste dos dados):

- Prima o botão << (4) para ajustar os dados para trás
- Prima o botão >> (6) para ajustar os dados para a frente
- Mantenha premido o botão << ou >> durante 2 segundos para activar o avanço automático.

2. CONFIGURAÇÃO DO TIPO DE ALARME E DE LIGAR/DESLIGAR O ALARME

A. Alterar o tipo de alarme

Prima o botão AL 1 (2) / AL 2 (8) para a posição de Música  para seleccionar o despertar com o Rádio, para a posição de Ruído () para seleccionar o despertar com o Ruído e coloque na posição de Alarme desligado para desactivar o alarme.

3. DURAÇÃO DO ALARME E A FUNÇÃO DE SNOOZE

Duração do alarme – O alarme do Ruído ou do Rádio continuam a funcionar durante 30 minutos se não for premido qualquer botão, em seguida pára automaticamente e aguarda pelo mesmo horário de alarme no dia seguinte.

Acção para Snooze:

- Durante o alarme, premir o botão de Snooze (11) activa a função de snooze e o alarme de Ruído ou o alarme de Rádio pára.
- O intervalo do Snooze é de 9 minutos (não inclui o desvio de segundos)
- O Snooze continua até premir o botão Ligar/Desligar (alarme desligado) (12) para desligar o alarme do Ruído ou do Rádio. Caso contrário, páram automaticamente passados 30 minutos.

4. ALTERAR O CONTEÚDO DO VISOR

- A. Prima o botão >> (6) durante o modo normal pode alterar para apresentar o ano, após 5 segundos de intervalo volta a apresentar as horas.
- B. Prima o botão << (4) durante o modo normal pode alterar para apresentar o mês e o dia, após 5 segundos de intervalo, volta a apresentar as horas.

5. FUNÇÃO DE DORMIR

Durante o modo de rádio ligado, prima o botão de Snooze/Dormir (11) para activar o modo de Dormir. a duração deste modo pisca durante 5 segundos. No espaço de 5 segundos premir o botão Dormir pode alterar a duração entre os 90 min - 15 min. Prima o botão Ligado/Desligado (12) para cancelar a função de dormir.

DST – Poupar tempo durante o dia

Prima o botão >> (6) e mantenha premido durante 3 segundos para activar ou desactivar a função de DST.

FUNCIONAMENTO DO RÁDIO

- Prima o botão Ligar/Desligar (12) para Ligar o rádio.
- Seleccione a banda AM/FM utilizando o interruptor de banda AM/FM (7).
- Seleccione a estação utilizando o controlo de sintonização (9).
- Rode o controlo do volume (1) para ajustar conforme pretender.
- Prima o botão Ligar/Desligar (12) para desligar o rádio.

Nota:

- A banda AM utiliza uma antena direccional interna, rode o rádio para obter melhor recepção.
- Certifique-se de que a antena FM (18) está completamente desenrolada e esticada para obter melhor recepção FM.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Frequência: AM 522 – 1620 kHz

FM 87,5 – 108 MHz

Backup da pilha: 1 x pilha de lítio 3V CR2032 (não incluída)

Fonte de energia: AC 230V ~ 50 Hz, 5W

REPOSIÇÃO

- O botão de reposição (20) situa-se na traseira do aparelho. Utilize uma caneta para o premir sempre que mudar a pilha ou o aparelho não estiver a funcionar conforme pretendido. Isto retorna todas as definições para o valor predefinido e perde todos os dados guardados (definições de alarme e relógio).